



March

I've always liked the month of March, not for the final burst of snowstorms, but for the word "march." In English, "March" is the name of the month (named after the Roman god Mars), but it also is a noun (a song with a strong regular rhythm), and a verb (to move forward, purposefully, in regular treads with determination). I like the verb "to march" for all that it means at this time of year in the month of March.

I like the idea of "moving forward, purposefully in regular treads, with determination." We are moving forward, purposefully towards the Spring Equinox, and the promise of all that spring will bring (including our school spring break March 26-30. In school, we are "marching" towards the state assessments in English Language Arts (ELA) in April (April 11 & 12) and in Mathematics in May (May 1 & 2). Students are also marching towards the last quarter of the school year, all of our spring activities, and summer vacation.

Speaking of the New York State ELA and Math assessments, students and parents will be happy to know that the state has heard your voices, and as a result, they have shortened the assessment period from 3 days of assessments, down to 2 days. They have also made each assessment shorter, with fewer questions, and they have lifted the time limit so that students can take as much time as they need to in order to do their best. Likewise, we make every effort to keep the assessments in the proper perspective and not cause stress for our students over taking them. These changes at the state level were made in response to feedback from students and parents, and the number of parents who have refused the assessment for their children in the past few years. Because these assessments help us to see how our program is helping our students to achieve grade level expectations, we value the information gleaned from the assessment data. Also, since the New York State Department of Education, news outlets and community members view our state test scores as a measure of our school and community, we hope to have as many students participating as possible so that it accurately reflects the full scale of who our students are as learners, and how our educational program supports them. When hardworking, capable students' parents refuse the assessment for them, they aren't counted in our results; they aren't reflected as success stories of our school district when the results are published for parents and the world to see. Please send our students to school on time and well-rested on the days of the assessments, ready to show the world what they know.

Spring break, state assessments, warm weather, summer vacation -- there are many things to march towards. Whatever we are marching towards, it sounds positive and optimistic, to think about marching forward, towards something brighter and warmer. As we emerge from the snow and cold and darkness of winter, our spirits are buoyed as we make our march towards spring. What are you marching towards this month? What challenge, what joy, what exciting, new adventure are you moving towards with purpose and determination?

-- Mr. L.



Marzo

Siempre me ha gustado el mes de marzo, no sólo porque es el final de las tormentas de nieve, pero por la palabra “marzo.” En inglés, “marzo” es el nombre del mes (nombrado después del dios Romano de Martes), pero también es un sustantivo (una canción con un ritmo fuerte irregular), y un verbo (seguir adelante, a propósito, con un paso regular determinado). Me gusta el verbo “to march” - marchar, por todo lo que significa en esta época del año en el mes de marzo.

Me gusta la idea de “seguir adelante, con un paso regular determinado.” Nosotros estamos avanzando, con un paso regular determinado hacia el equinoccio de la primavera, y la promesa de lo que la primavera traerá (incluyendo nuestras vacaciones de primavera en marzo 26-30. En la escuela estamos “marchando” hacia los exámenes estatales de Artes del Lenguaje en Inglés (ELA) en abril (abril 11 & 12) y en matemáticas en mayo (mayo 1 & 2). Los estudiantes también están marchando hacia el último cuatrimestre del año escolar, todas nuestras actividades de primavera, y las vacaciones de verano.

Hablando del Examen Estatal de ELA de Nueva York y de Matemáticas, los estudiantes y los padres estarán contentos al saber que el estado los escuchó, y como resultado ellos han acertado el período de evaluación de 3 días a 2 días. Ellos también han hecho los exámenes más cortos, con menos preguntas y han eliminado el tiempo límite para que los estudiantes puedan tomar todo el tiempo que necesiten para que así puedan hacer lo mejor que pueden. Igualmente hacemos todo esfuerzo para mantener los exámenes en perspectiva apropiada y sin causarles estrés a los estudiantes al tomarlos. Estos cambios al nivel estatal fueron hechos en respuesta a la reacción de los estudiantes y padres, y al número de padres que se rehusaron a dejar que sus hijos tomaran los exámenes en años previos. Debido a que estos exámenes nos ayudan a ver cómo nuestros programas están ayudando a nuestros estudiantes a alcanzar sus expectativas del nivel de grado, nosotros valoramos la información recogida de la data de los exámenes. También el Departamento de Educación del Estado de Nueva York, las noticias, y los miembros de la comunidad ven nuestros resultados de los exámenes estatales como una medida de nuestra escuela y comunidad, así que esperamos tener tantos estudiantes como sea posible participando para que así refleje en escala total quiénes de nuestros estudiantes están aprendiendo, y cómo nuestro programa educacional los apoya. Cuando los padres de los estudiantes que trabajan arduamente rehúsan los exámenes, ellos no son contados en nuestros resultados; ellos no son reflejados como historias exitosas de nuestro distrito escolar cuando se publican los resultados que todo el mundo ve. Por favor envíe a nuestros estudiantes a la escuela a tiempo y descansados en los días de las evaluaciones, listos para mostrarles al mundo lo que saben.

Las vacaciones de primavera, los exámenes estatales, el tiempo cálido, las vacaciones de verano -- son muchas las cosas por las que marchamos adelante. Sea lo que sea por lo que marchamos adelante, suena positivo y optimista pensar en marchar adelante, hacia algo más brillante y cálido. A medida que salimos de la nieve y el frío y la oscuridad del invierno, nuestros estados de ánimo se mantienen a flote a la que marchamos hacia la primavera. ¿Hacia qué marcha este mes? ¿Hacia qué desafío, qué gozo, nueva aventura emocionante se está dirigiendo con propósito y determinación?

-- Mr. L.